

SU ARTIFIZIALEN 59. NAZIOARTEKO LEHIAKETA

Abuztuaren 10etik 17ra

ALDERDI EDER 22:45

10 PYROGENIE FEUERWERK **Alemania**

Pyrogenie Feuerwerk GmbH enpresa piroteknikoa Berlinen sortu zen 2016. urtean. Haren zuzendari nagusia, Ingo Schubert, piroteknia-industriari lotua dago 2005az geroztik nazioarteko hainbat enpresatan. Lanbide antzeko talde bat du, pirotekniaren, ektaldien teknologiaren eta logistikaren arloetako langileak biltzen dituena, urte askoko nazioarteko esperientzia dutenak.

Pyrogenie produktuen kalitate gorenaren sinonimoa da, ikuskizun paregabean diseinua eta haiak gauzatzeko fida-garritasuna. Enpresaren indargunea langileen urte askotako esperientzia da, ia edozein inguruneetan eragin piroteknikoak planifikatzen eta ezartzen. 2023an San Fermín de Oro saria lortu zuten, dotorezia eta ikusgarritasun handiko jaurtiketa baten ondoren.

11 PIROTECNIA DEL MEDITERRÁNEO **Valentzia**

Pirotecnia del Mediterráneo enpresako gerentea, Antonio García Juan, pirotekniaren arloan 15 urteko gorako esperientzia duen profesionala da. Miguel Zamorano Caballer sektoreko punta-puntako enpresetako batean trebatu ondoren, 2014an bakarka hasia erabaki zuen pirotekniaren munduan. Profesional handiz osatutako talde bat du, su artifizialekin lan eginez esperientzia handia metatu duena eta munduko edozein lekutan edozein motatako ikuskizun piroteknikoak diseinatu eta garatzeko gai dena, kalitate eta segurtasun estandar zorrotzenekin.

2017an egindako jaurtiketaren ondoren, berriro parte hartuko du gure hirian.

12 ILLUSION FIREWORKS **Erresuma Batua**

Karl Mitchell-Shead Illusion Fireworkseko diseinatzaileak San Fermín Autore Su Lehiaketako bigarren saria lortu du 2024an. Su artifizialeko duen grinak eta entretenitzeak nahiak Erresuma Batuan sartuenerako bat izatea eragin dute: Txapel-dunak Newby Hall-en (North Yorkshire) 2021ean, txapel-dunak Eastnor Castle 2022an, Erresuma Batuko su artifizialen ikuskizunaren hornitzaile onena 2018an eta 2023an.

Sua bezatuz, emozioa sortuz eta pirotekniaren mugak gaindituz esperientzia ahaztezinak sustatzen ditu, su artifizialen ikuskizun soil bat baino askoz gehiago direnak, magia bezalako zerua!

13 PIROTECNIA LÓPEZ **A Coruña**

Azken aurrerapen teknologikoekin eta piroteknia-lanak egiteko modu modernoekin lan eginez, tradizioarekin eta modernitatearen arteko nahasketa ezin hobean, Pirotecnia López-en bost belaunaldiak 150 urtez pirotekniaren munduan kalitate eta egiten jakitea mantentzea lortu dute. Ikuskizun piroteknikoaren ekoizpena, errealizazioa, diseinua, merkaturatzea eta jaurtiketa, betiere kalitatearen, segurtasunaren eta berrikuntza-aren premisak argi izanda.

Pirotecnia López-en jatorriak Santiago de Compostelan daude, 1870ean Bonaval izeneko gune batean. Enpresa erabat familiarra da, eta 1992an Sozietate Mugatu bihurtu zen. Kudeaketa, enpresa eta industria arloan legatuarekin jarraitzeko prestatutako belaunaldi berri baten esku geratu zen. 2016. urtean Urrezko Maskorra, Epaimahai Gazte Saria eta Herri Epaimahaiaren saria lortu zituen.

II. PIROTEKNIA TRADIZIOA: JAPONIA, SU LOREEN HERRIA

Japoniak benetako maitasuna sentitzen du su artifizialeko, eta horregatik ez da harritzen su artifizialak “Hanabi” edo “su-lore” deitzea, Japonia herria berak duen poesia eta sofistiazioa direla eta.

Uharteetako kultura-ekitaldi ia guztietan su artifizialak izaten dira sistematikoki urte osoan zehar, baina bereziki udan, su artifizialen denboraldia biziagoa dena eta ikuskizunak ospakizun erlijiosoen eta festa-ospakizunen harira antolatzen diren lehiaketa ugarietan ematen direnean.

Dakigunez, Japonian 1733an jaurti zituzten lehen su artifizialak: kolerak Edo hiria (egungo Tokio) suntsitu zuen 1732an, eta 900.000 pertsona hil ziren. Hiriko shogunak, Tokugawa Yoshimunek (1684-1751), Ryogoku ibaira 20 su artifizial botatzea agindu zuen, gaixotasunaren ondorioz hil ziren pertsonak gogoratzeko eta pandemiaren amaieragatik otoiitz egiteko.

Une horretatik aurrera, herrialde osoko santutegiak su artifizialak erabiltzen hasi ziren jainkoei eskaintzak egiteko. Orduetik eta gaur egun arte, Japoniako su artifizialak itxaropenaren sinbolo dira eta otoiitz-elementuak dituzte, Japoniako kulturen erroto dira eta euren nortasun-ezaugarrietako bat bihurtu dira.

Japoniako su artifizialek edertasuna, berrikuntza eta originaltasuna uztartzen dituzte, artisauekoizpen maila handiarekin batera. Efektu pirotekniko bakoitza bakarra da.

Japoniako su artifizialek hamalau neurri desberdin dituzte, diametro 6 zentimetrotik “yonshaku-dama” ra, munduko handiena dela esaten dena 120 zentimetroko diametroarekin.

Jaurti ondoren, su artifizial japoniarrak lehertu egingo dira, karkasa baino ia mila aldiz handiagoa izan arte.

Japoniar enpresak Donostiako Su Artifizialen Nazioarteko Jaialdian

Gure badiak zazpi aldiz hartu ditu japoniar jatorriko enpresak.

- 1966ko abuztuaren 27an, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd** (Fuchu, Tokio).
- 1970eko abuztuaren 15ean, **Hinomaru** enpresak Pirotecnia Zaragozana etxearekin partekatu zuen ikuskizuna
- 1973ko abuztuaren 14an, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd** (Fuchu, Tokio)
- 1983ko abuztuaren 17an, **Hosoya Enterprises Co., Ltd.** (Akiruno, Tokio), lehiaketako Brontzezko Maskorra lortuz.
- 1984ko abuztuaren 17an, **Marutamaya Ogatsu Fireworks C.O. Ltd** (Fuchu, Tokio)
- 1985eko abuztuaren 16an, **Hosoya Enterprises Co., Ltd.** (Akiruno, Tokio)
- 2000ko abuztuaren 18an, **Nihonbashi Marutamaya Co., Ltd.** (Chuo-ku, Tokio)



SEGURTASUN NEURRIAK

Segurtasuna bermatu ahal izateko, bete itzazu hurrengo arauak:

1. Material piroteknikoa kokatzen den aldea itxita egongo da aste osoan. Bertan sartzea debekatua dago baimenduta ez dagoen edonorentzat. Errespetatu segurtasun arduradunak emandako irizpideak eta ez gainditu hesiekien edo zintarekin itxita dagoen eremua.
2. Gauero, 22:00etatik aurrera, jendeari irtenarazi egingo zaio jaurtitzeko inguruneetatik, eta bertara sartzea debekatua egongo da. Eremu horretako bizilagunek gaueko 22:30ak baino lehenago etxeratu beharko dute.
3. Aparkalekuetako erabiltzaileek 22:00ak baino lehenago utzi beharko dituzte ibilgailuak, eta ezingo dituzte atera 23:30ak baino lehenago.
4. Inguruan dauden etxebizitza eta lokalen leiho eta balkoiak itxia eta elementu errekorrak kentzea (arropa, toloak, hamakak...) gomendatzen da.
5. Su artifizialak jaurtitzean, maiz erortzen dira errauts hondakinak. Begietan sartuz gero, ur askorekin garbitzea komeni da, eta ez igurtzea.
6. Jakinarazten dugu su artifizialen jaurtiketa ezingo dela ikusi jaurtiketa-zonaren inguruko eraikinetako terraza, balkoi edo leihoetatik.
7. Lagun gaitzazu eta aparka ezazu zure ibilgailua segurtasun eremutik kanpo, elementuren bat erori dakioko eta.
8. Gauero, ikuskizuna amaitutakoan, udal zerbitzuek itxikako inguruneak miatuko dituzte, hondakin piroteknikoen bila, 10 minutuz Jendea sartu ondoren, material susmagarriak aurkitzen baduzu, ez ukitu, ez bultzatu hankarekin, eztanda egin dezake eta. Ez eskutan erabili, alden du eta jendea arriskuaren berri eman. Segituan bilatutakoaren berri eman gertueko segurtasun arduradunari edo agenteari.
9. Adin txikiak haur baten arduraduna bazara: haurra galduko balitzaizu jakinarazi iezaiozu udaltzain bati. Behin eta berriro debekatu iezaiozu haurrari material piroteknikok utkitzen, kalte ondorio larriak sor ditzake eta.
10. Ikuskizuna bitartean, gaixotu (lipotimiak, zorbioak eta abar) edo zauriren bat izan ezker, segurtasun arduradun batengana edo inguruan aurkitzen diren osasun langileengana hurbildu zaitez.
11. Itsasoan: suak ikusteko badiara irteten diren ontzi patroiek dagokion agintarien instrukzioak bete beharko dituzte zehatz-mehatz.
12. Haizeagatik esekidura: indarrean dagoen araudian ezarritakoa baino abiadura handiagoko jaurtiketa bat etetea, udaletxeko eraikinean instalatutako anemometroak jasotako neurria egiaztatu ondoren gertatuko da. Ikuskizuna hasi aurreko neurketak 22:30ean eta 22:40an egingo dira: abiadura ezarritakoa baino txikiagoa bada, suak 22:45ean hasiko dira; handiagoa bada, 22:50ean eta 23:00etan egingo dira neurketak. Neurketa egin ondoren, jaurti egingo dira, haizeak baretu egin duela egiaztatzen bada, eta ikuskizuna bertan behera geratuko da, 23:00ak neurketak ezarritako maximoa gainditzen jarraitzen bada.



<p>KONTROL PUNTUAK. Udaltzaingoa PUNTOS DE CONTROL. Guardia Municipal</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Nautiko / Náutico 2 Pilatosen Balkoia / Balcón de Pilatos 3 Garibai - Peñafloresta 4 Garibai - Andia 5 Hiribidea / Avenida - Hernani 6 Cervantes plaza 7 Hondartzako Esparrua / Acotado Playa 8 Londreseko eskailerak / Escaleras Londrés 9 Erlojuetako Arrapalak / Rampas Relojes 10 Atletico-ko eskailerak / Escaleras Atlético 11 Apaizen pasealekua / Paseo de los Curas 	<p>BALIABIDEAK RECURSOS</p> <ul style="list-style-type: none"> Onarrizko anbulantzia Ambulancia básica Anbulantzia medikalizatuta Ambulancia medicalizada Suhiltzaileak Bomberos Baldeadora PMA - APA Salbamenduko ontzia Embarcación salvamento Sostengu logistikoko ontzia Embarcación apoyo logístico Pirotekniko ibilgailuen Aparkalekua Parking Vehículos Pirotecnica Mugikortasun murriztua dutenentzako erreserbatutako gunea Espacio reservado a Personas con Movilidad Reducida
<p>LARRIALDIETARAKO TELEFONO ZENBAKIAK TELÉFONOS DE EMERGENCIA</p> <p>112 Ertzaintza - Ertzaintza 092 Udaltzaingoa - Policía Municipal</p>	<p>EBAKUAZIO ETA SARTZEKO BIDEA VIA DE ACCESO Y EVACUACION</p> <ul style="list-style-type: none"> Sarrera Acceso Irteera Salida Jaurtiketarako eremua Zona de lanzamiento Jendearentzako segurtasun eremua Acotado zona de seguridad público Tioivio Zaldiko maldikoa

JARRI HAURREI eskumuturreko bat, identifikatzeko. Idatzi bertan bere izena eta, gaitzen bada, zer telefono zenbakira deitu behar den.
Identifique a los menores con pulseras con su nombre y un número de teléfono al que llamar por si se pierden.



59

SU ARTIFIZIALEN NAZIOARTEKO LEHIAKETA

CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN 2024

ABUZTU/AUGOSTO 10 - 17



Argazkiak: Sutiliana Omechareneko Puzont